

Formation professionnelle Reconnaissance des titres professionnels

Reconnaissance des titres professionnels étrangers:

Appréciation des connaissances linguistiques

Madame, Monsieur,

Conformément à la nouvelle procédure de reconnaissance des titres professionnels étrangers, les requérants sont tenus d'attester un niveau suffisant dans l'une des langues officielles de la Suisse (allemand, français ou italien).

Vos connaissances linguistiques sont jugées suffisantes si vous remplissez **l'une** des conditions suivantes :

- votre langue active (ou votre langue maternelle) est l'allemand, le français ou l'italien ;
- vous avez suivi votre formation professionnelle dans l'une de ces langues ;
- vous possédez un diplôme de langue de niveau supérieur dans l'une de ces langues (cf. page 2) ;
- vous avez réussi, dans l'une de ces langues, un examen correspondant au niveau B2 du Portfolio européen des langues. Pour plus de détails au sujet de cette épreuve et des institutions qui l'organisent en Suisse, page 3¹. Il est également possible de passer l'examen à l'étranger, dans l'une des écoles reconnues à cet effet.

¹ Des informations sont également disponibles sur le site Internet: www.portfoliolangues.ch

Liste des diplômes de langue évalués par la CRS et jugés suffisants pour une demande de reconnaissance (liste complétée périodiquement)

Diplômes d'allemand

- Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP Goethe-Institut)
- Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS Goethe-Institut)
- Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP Goethe-Institut)
- Grosses Deutsches Sprachdiplom (GDS Goethe-Institut)
- Zürcher Handelskammer, Sprachdiplom
- Prüfungsabschluss europäisches Sprachenportfolio Niveau B2*
- Deutsch+

Diplômes de français

- Alliance Française, Diplôme de Langue
- Alliance Française, Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises (littérature)
- Ministère Français de l'Education, DELF 2
- Ministère Français de l'Education, DALF
- Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève (CCIG)
- Portfolio européen des langues (PEL), niveau B2*
- ETS, Test de Français International (dès 750 points)

Diplômes d'italien

- Università di Perugia, dès Celi 3
- Portfolio europeo delle lingue, niveau B2*
- PLIDA

Si vous possédez un diplôme de langue qui ne figure dans la liste ci-dessus, n'hésitez pas à le joindre à votre demande de reconnaissance car cette liste ne comporte que les diplômes que nous avons déjà évalués et sera complétée périodiquement.

*Portfolio européen des langues: description du niveau B2

« Vous pouvez comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Vous pouvez communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Vous pouvez vous exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités. »

Choix des Institutions suisses proposant le Portfolio européen des langues, niveau B2

- Ecoles-club Migros
- Veuillez directement contacter l'Ecole de

- inlingua Ecoles de langue
 - Eurocentres
 - Bénédict Ecoles de langue
 - Universités populaires
 - Fondation ECAP Zürich
 - Ecole de langue Glossa, Ascona
 - Flyingteachers, Zurich, Berne
- langue de votre choix

Vous avez également la possibilité de faire examiner vos compétences linguistiques dans une autre école reconnue à cet effet.

Goethe-Institut et partenaires en Suisse

NSH Bildungszentrum Basel Beratung Sprachschule Elisabethenanlage 9 4051 Basel 061 270 97 86	Prüfungszentrum des Goethe-Instituts Kaufmännische Berufsschule Spitalstrasse 11 2502 Biel-Bienne 032 328 74 44
Vorbereitungskurse auf das Hochschulstudium in der Schweiz Rue de Rome 2 1700 Fribourg 026 347 16 16 www.vkhs.ch	Zürcher Hochschule Winterthur Departement angewandte Linguistik und Kulturwissenschaften Institut für Sprache in Beruf und Bildung Theaterstrasse 15c, Postfach 805 8401 Winterthur 052 267 75 77 www.isbb.zhwin.ch

Pour d'autres informations quant aux certificats et diplômes, veuillez consulter les sites suivants:

www.goethe.de/dll/prf/bes/deindex.htm

www.goethe.de/dll/prf/wwt/de20492.htm

Wabern, janvier 2007 / ke